

Konica HEXAR RF



- English
- **Deutsch**
- Français
- **Svenska**
- Español
- **Italiano**
- 中文
- **Русский**

Fig. 3

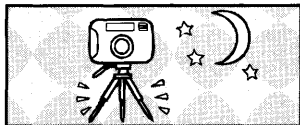


Fig. 4

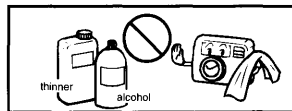
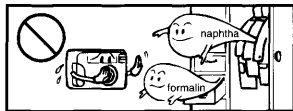
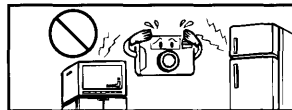
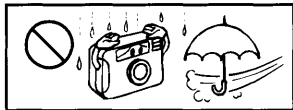
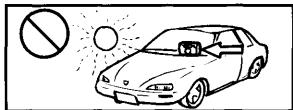
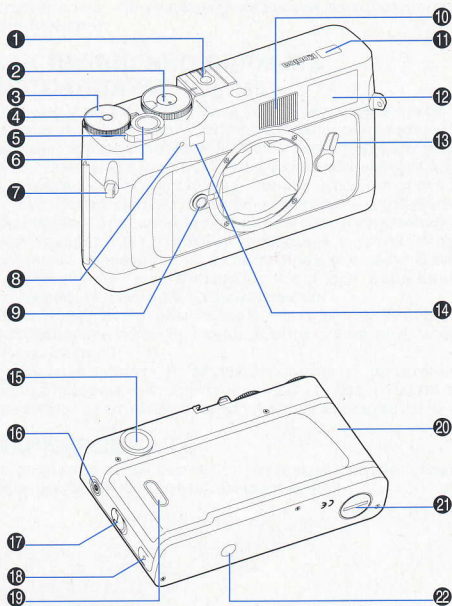


Fig. 5





NAME OF PARTS

- ① Hot Shoe
- ② ISO/Exposure adjustment dial
- ③ Shutter Dial
- ④ Shutter Dial unlock button
- ⑤ Main Switch Lever
- ⑥ Shutter Release Button
- ⑦ Strap attachment clip
- ⑧ Self-timer lamp
- ⑨ Lens attachment/removal button/Lens index
- ⑩ Finder Brightness Window
- ⑪ Display panel/Film counter
- ⑫ Viewfinder Window
- ⑬ View frame switching lever
- ⑭ Range finder window
- ⑮ View finder eyepiece
- ⑯ Cable release socket
- ⑰ Back cover release knob
- ⑱ Manual Rewind Switch
- ⑲ Film Check Window
- ⑳ Back cover
- ㉑ Battery chamber cover
- ㉒ Tripod Socket

Bezeichnung der Geräteteile

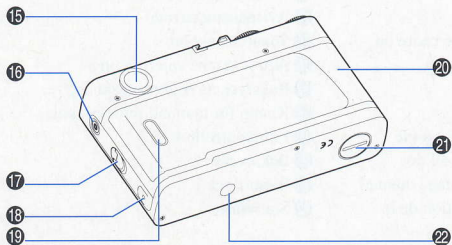
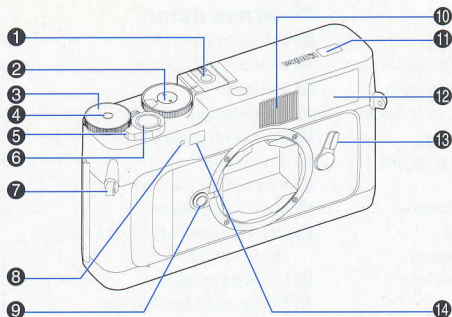
- ① Blitzschuh
- ② ISO-/Belichtungseinstellung
- ③ Verschlusszeiten-Einstellung
- ④ Verriegelungsknopf für Verschlusszeiten-Einstellung
- ⑤ Hauptschalter-Hebel
- ⑥ Auslöser
- ⑦ Befestigung für Tragriemen
- ⑧ Anzeige für Selbstausslöser
- ⑨ Knopf zum Anbringen/Abnehmen des Objektivs/Objektiv-Index
- ⑩ Sucher-Helligkeit
- ⑪ Flüssigkristall-Display/Bildzählwerk
- ⑫ Sucherfenster
- ⑬ Sucherrahmen-Umschalthebel
- ⑭ Entfernungsmesserfenster
- ⑮ Sucherokular
- ⑯ Drahtauslöser-Anschluß
- ⑰ Rückwandverriegelung
- ⑱ Taste für manuell gesteuerte Rückspulung
- ⑲ Filmfenster
- ⑳ Ruckwand
- ㉑ Batteriefachdeckel
- ㉒ Stativgewinde

Désignation

- ① Griffes d'allumage
- ② Bague de réglage ISO/exposition
- ③ Bague de vitesse d'obturation
- ④ Bouton de déblocage de la bague des vitesses
- ⑤ Levier d'interrupteur principal
- ⑥ Déclencheur
- ⑦ Oeillet d'attache de courroie
- ⑧ Voyant du retardateur
- ⑨ Bouton de fixation/dépose d'objectif/Repère d'objectif
- ⑩ Illuminateur du viseur
- ⑪ Panneau d'affichage/Compteur de vues
- ⑫ Fenêtre de viseur
- ⑬ Levier de sélection de cadre du viseur
- ⑭ Fenêtre de télémètre
- ⑮ Oculaire du viseur
- ⑯ Prise de déclencheur souple
- ⑰ Bouton de libération du dos
- ⑱ Bouton de réembobinage manuel
- ⑲ Fenêtre d'indentification de la pellicule
- ⑳ Porte du boîtier pellicule
- ㉑ Couvercle de pile
- ㉒ Embase de trépied

Delarnas namn

- ① Blixtutlösare
- ② ISO/exponeringsratt
- ③ Slutaratt
- ④ Upplåsningsknapp för slutarratten
- ⑤ Huvudomkopplare
- ⑥ Avtryckare
- ⑦ Klämma för remfäste
- ⑧ Självutlösarlampa
- ⑨ Objektivfäste/frigörningsknapp/objektivindex
- ⑩ Ljusstyrka sökare
- ⑪ Bildskärm/Filmräkneverk
- ⑫ Sökare
- ⑬ Ramens omkopplingsspak
- ⑭ Avståndsmätarruta
- ⑮ Sökarens okular
- ⑯ Avtryckarens vajerfattning
- ⑰ Bakstyckets frigörningsknapp
- ⑱ Knapp för manuell returspolning
- ⑲ Filmkontrollruta
- ⑳ Bakstycke
- ㉑ Batterilock
- ㉒ Stativfäste



Nomenclatura

- 1 Zapata incorporada
- 2 Dial de ajuste de exposición/ISO
- 3 Dial del obturador
- 4 Botón de desbloqueo del dial del obturador
- 5 Manija del interruptor principal
- 6 Disparador
- 7 Clip de fijación de la correa
- 8 Lámpara del autodisparador
- 9 Indicador de lente/botón de desacople/acople de lente
- 10 Luminosidad del visor
- 11 Panel indicador de disparo/Contador de película
- 12 Ventanilla del visor
- 13 Manija de cambio de recuadro de visor
- 14 Ventana del telémetro
- 15 Ocular de visor
- 16 Zócalo del cable disparador
- 17 Tapa posterior del botón de liberación
- 18 Interruptor de rebobinado manual
- 19 Ventanilla de comprobación de la película
- 20 Tapa posterior
- 21 Botón de la tapa de la pila
- 22 Toma del trípode

Nomi delle parti

- ① Attacco per flash
- ② Manopola di regolazione ISO/esposizione
- ③ Manopola dell'otturatore
- ④ Pulsante di sbloccaggio della manopola dell'otturatore
- ⑤ Leva dell'interruttore principale
- ⑥ Tasto di scatto
- ⑦ Fermo per l'applicazione della tracolla
- ⑧ Lampadina di autoscatto
- ⑨ Tasto di applicazione/rimozione obiettivo/indice obiettivo
- ⑩ Luminosità del mirino
- ⑪ Pannello del display/Contapose
- ⑫ Finestrella del mirino
- ⑬ Leva di commutazione riquadro di visione
- ⑭ Finestrella di calcolo distanza
- ⑮ Oculare del mirino
- ⑯ Presa per cavo di scatto
- ⑰ Manopola di rilascio coperchio posteriore
- ⑱ Interruttore di riavvolgimento manuale
- ⑲ Finestrella di controllo del film
- ⑳ Sportello della pellicola
- ㉑ Tasto di rilascio coperchio comprato batteria
- ㉒ Attacco per treppiede

各部名称

- ① 闪光灯热座(Hot shoe)
- ② ISO/曝光补正刻度盘
- ③ 快门刻度盘(Shutter Dial)
- ④ 快门刻度盘解除按钮
- ⑤ 主开关控制杆(Main Switch Lever)
- ⑥ 快门钮
- ⑦ 肩带夹扣
- ⑧ 自定时拍摄指示灯
- ⑨ 镜头装卸按钮/镜头标记
- ⑩ 取景器采光
- ⑪ 拍摄显示板/胶卷计数器
- ⑫ 取景窗
- ⑬ 视野框转换杆
- ⑭ 测距仪窗
- ⑮ 取景器目镜
- ⑯ 快门电缆释放器插座
- ⑰ 后盖开启旋钮
- ⑱ 中途卷回开关
- ⑲ 胶卷确认窗
- ⑳ 后盖
- ㉑ 电池室盖
- ㉒ 三脚架螺孔

Органы управления

- ① Гнездо соединения лампы-вспышки
- ② ISO/диск настройки экспозиции
- ③ Диск затвора
- ④ Кнопка отпуска диска затвора
- ⑤ Ручка главного переключателя
- ⑥ Спусковая кнопка
- ⑦ Отверстия для крепления ремешка
- ⑧ Лампочка автоспуска
- ⑨ Подсоединение объектива/клавиша съятия/индекс объектива
- ⑩ Окошко яркости искателя
- ⑪ Дисплей/счётчик кадров
- ⑫ Видоискатель
- ⑬ Ручка переключения рамки обзора
- ⑭ Окошко диапазона обзорискателя
- ⑮ Окуляр видоискателя
- ⑯ Гнездо отсоединения кабеля
- ⑰ Рычажок открывания задней крышки
- ⑱ Кнопка принудительной перемотки плёнки
- ⑲ Окуляр видоискателя
- ⑳ Задняя крышка
- ㉑ Крышка отсека батарейки
- ㉒ Гнездо штатива



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

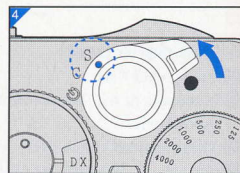
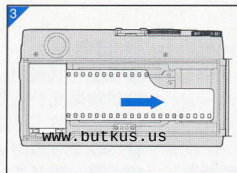
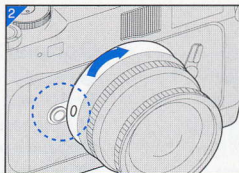
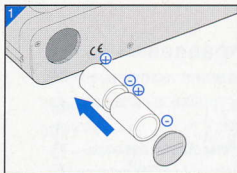
If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Merci de faire un don de 2,50 € pour soutenir ce site via E-bay ... www.PayPal.me/butkus

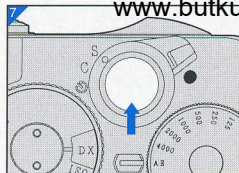
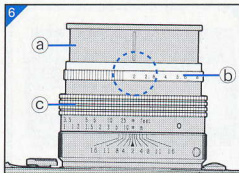
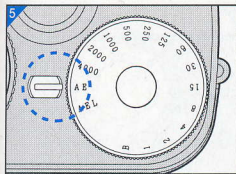


Simplified steps in taking pictures

- ★ For more detailed information, see the Figure numbers given.
- ✔ Inserting the batteries (Fig. 2)
- ✔ Attaching the lens (Fig. 3)
- ✔ Open the back cover ② and insert the film roll, then close the back cover. (Fig. 13)
- ✔ Turn main switch lever ⑤ and set the index to "S". (Fig. 5)
- ✔ Turn shutter dial ③ to set the exposure mode to "AE". (Fig. 23)
- ✔ Pull out hood ① and set the focus value ⑥. After determining the picture structure, turn focus ring ④ to place the camera in sharp focus. (Fig. 17 and 23)
- ✔ Press the shutter release button ⑥ partially down. Shutter speed will now be displayed inside the finder. Now press the shutter release button all the way down to take the picture. (Fig. 23)

Vereinfachte Vorgehensweise beim Aufnehmen

- ★ Für weitere Informationen sich auf die angegebenen Abbildungsnummern beziehen.
- ✔ Einlegen der Batterien (Fig. 2)
- ✔ Einsetzen des Objektivs (Fig. 3)
- ✔ Die Rückwand öffnen ②, dann die Filmspule einlegen und die Rückwand wieder schließen (Fig. 13).
- ✔ Den Hebel des Hauptschalters ⑤ drehen, dann den Index auf "S" stellen (Fig. 5).
- ✔ Den Verschlusszeiten-Einstellring ③ drehen, um den Belichtungsmodus auf "AE" einzustellen (Fig. 23).
- ✔ Die Gegenlichtblende ① herausziehen, dann den Schärfeneinstellwert ⑥ fixieren. Nach dem Festlegen des Bildausschnitts den Schärfeneinstellring ④ drehen, um das Bild scharfzustellen (Fig. 17 und 23).
- ✔ Den Auslöserknopf ⑥ zur Hälfte niederdrücken. Die Verschlusszeit wird nun im Sucher angezeigt. Um das Bild aufzunehmen, den Auslöserknopf nun vollkommen niederdrücken (Fig. 23).

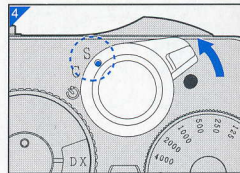
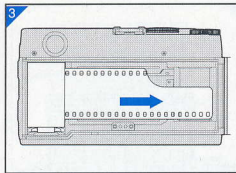
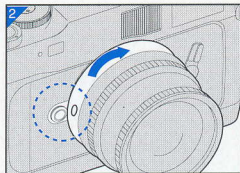
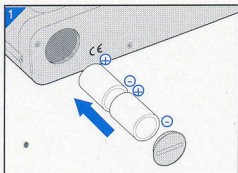


Étapes simplifiées de la prise de vues

- ★ Pour des informations détaillées, consultez les numéros de figure indiqués.
- ✔ Mettez les piles en place. (Fig. 2)
- ✔ Fixez l'objectif. (Fig. 3)
- ✔ Ouvrez le dos ②, installez un rouleau de film et refermez le dos. (Fig. 13)
- ✔ Tournez le levier d'interrupteur principal ⑤ et réglez son repère sur "S". (Fig. 5)
- ✔ Tournez la bague de vitesse d'obturation ③ pour régler le mode d'exposition à "AE" (exposition automatique). (Fig. 23)
- ✔ Déposez le paresoleil ① et réglez la valeur de diaphragme ④. Après avoir composé l'image, tournez la bague de mise au point ⑥ pour obtenir une image nette. (Fig. 17 et 23)
- ✔ Actionnez le déclencheur ⑦ à mi-course. La vitesse d'obturation s'affiche alors dans le viseur. Appuyez ensuite à fond sur le déclencheur pour prendre la photo. (Fig. 23)

Förenklade steg att ta bilder.

- ★ För mera detaljerad information, se bilden vars nummer ges.
- ✔ Isättning av batterier (Fig. 2)
- ✔ Att sätta fast objektivet (Fig. 3)
- ✔ Öppna bakstycket ② och ladda en film, stäng sedan bakstycket ordentligt. (Fig. 13)
- ✔ Vrid på huvudomkopplaren ⑤ och ställ in index på "S". (Fig. 5)
- ✔ Vrid på slutarratten ③ för att ställa in exponeringsfunktion på "AE" (Fig. 23).
- ✔ Dra ut kåpan ① och ställ in bländarvärdet ④. Efter att ha komponerat bilden, vrid på skärpeinställningen ⑥ för att ställa in skärpan (Fig. 17 och 23).
- ✔ Tryck in avtryckaren ⑦ halvvägs. Slutattiden kommer nu att visas i sökaren. Tryck nu ner avtryckaren helt för att knäppa bilden (Fig. 23).

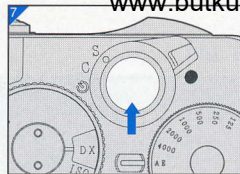
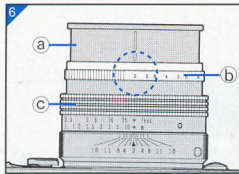
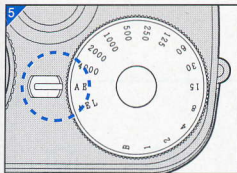


Pasos simplificados al tomar fotografías

- ★ Para información más detallada, vea los números de Figuras que se dan.
- Insertando las pilas (Fig. 2)
- Acoplando el lente (Fig. 3)
- Abra la tapa posterior ②① e inserte el rollo de película, luego ciérrela. (Fig. 13)
- Haga girar la manija del interruptor principal ⑤ y ajuste el index a "S". (Fig. 5)
- Haga girar el dial del obturador ③ y ajuste el modo de exposición a "AE". (Fig. 23)
- Jale hacia afuera la capucha del lente ① y ajuste el valor de diafragma ⑥. Después de determinar la estructura de la foto, haga girar el anillo de enfoque ④ para poner la cámara en foco nítido. (Figs. 17 y 23)
- Oprima el botón del obturador ⑥ hacia abajo parcialmente. La velocidad de obturador será visualizada dentro del visor. Ahora oprima el botón del obturador hacia abajo completamente para tomar la foto. (Fig. 23)

Procedimento semplificato per scattare foto

- ★ Per informazioni più dettagliate, vedere le figure il cui numero è indicato.
- Inserimento delle pile (Fig. 2)
- Applicazione dell'obiettivo (Fig. 3)
- Aprire il dorso ②①, inserire un rullino di pellicola e quindi chiudere il dorso (Fig. 13).
- Girare la leva dell'interruttore principale ⑤ e regolare l'indice su "S" (Fig. 5).
- Girare la manopola dell'otturatore ③ per impostare il modo di esposizione su "AE". (Fig. 23)
- Togliere il paraluce ① e impostare il valore di messa a fuoco ⑥. Dopo aver determinato la composizione dell'immagine, girare l'anello di messa a fuoco ④ per mettere a fuoco nitidamente. (Fig. 17 e 23)
- Premere a metà corsa il pulsante dell'otturatore ⑥. La velocità dell'otturatore viene indicata nel mirino. Premere a fondo il pulsante dell'otturatore per scattare la foto. (Fig. 23)



攝影順序指南

★ 详细请参照各 Fig 号。

- ✔ 装入电池。(Fig.2)
- ✔ 安装镜头。(Fig.3)
- ✔ 打开后盖 20 装入胶卷，关上后盖。(Fig.13)
- ✔ 转动主开关制杆 5，将标记调到“S”位置。(Fig.5)
- ✔ 转动快门刻度盘 3，将曝光模式调到“AE”位置。(Fig.23)
- ✔ 拉出遮光罩 a，调节光圈值 b。决定取景后转动聚焦环 c 对好焦距。(Fig.17, 23)
- ✔ 将快门按钮 6 按下一半，取景窗内会显示出快门速度，再将快门完全按下进行拍摄。(Fig.23)

Упрощенные процедуры при снятии фотографий.

- ★ Относительно более подробной информации смотрите данные номера рисунков.
- ✔ Вставление батарей (Fig. 2)
- ✔ Подсоединение объектива (Fig. 3)
- ✔ Откройте заднюю крышку 20, вставьте пленку и закройте заднюю крышку. (Fig. 13)
- ✔ Поверните ручку главного переключателя 5 и установите индекс на “S” (Fig. 5)
- ✔ Поверните диск затвора 3 для установки режима экспозиции на “AE”. (Fig. 23)
- ✔ Снимите колпачок a и установите величину фокуса b. После определения структуры изображения поверните кольцо фокуса c для установки фотоаппарата на контрастный фокус (Fig. 17 и 23)
- ✔ Нажмите слегка на клавишу затвора 6. Внутри окуляра обзорника теперь будет указана скорость затвора. Теперь нажмите нормально на клавишу затвора, чтобы снять фотографию. (Fig. 23)

Fig. 1

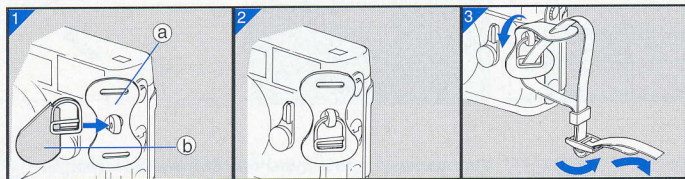


Fig. 2

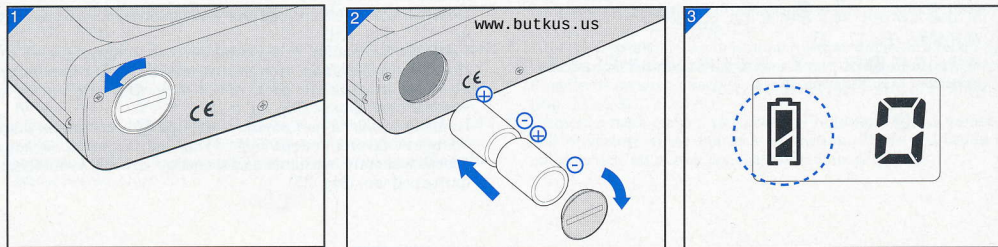


Fig. 3

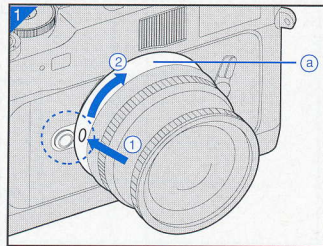


Fig. 4

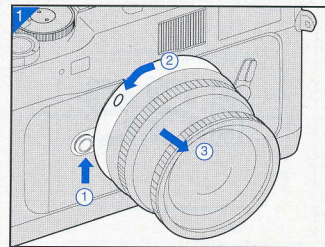


Fig. 5

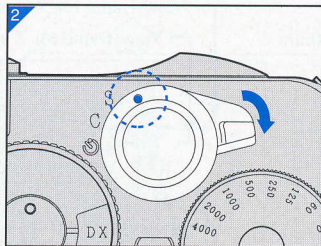
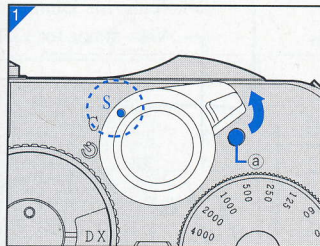


Fig. 6

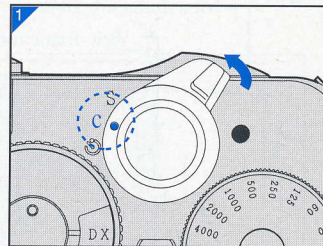


Fig. 7



Fig. 8

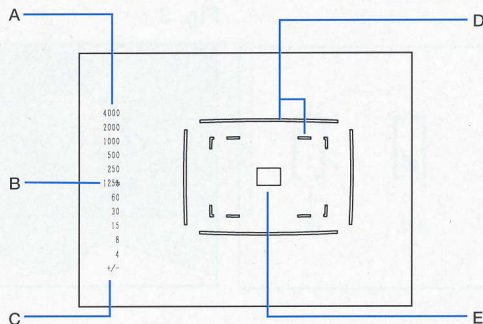


Fig. 9

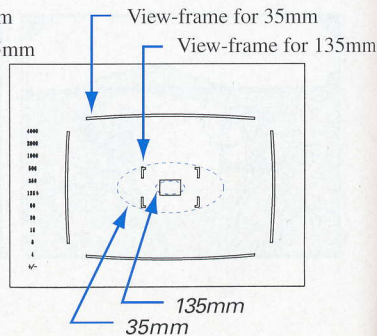
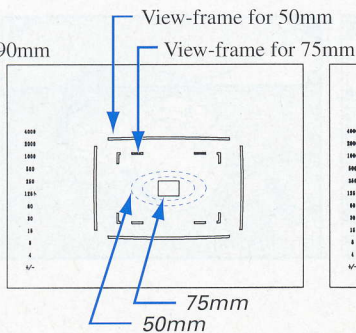
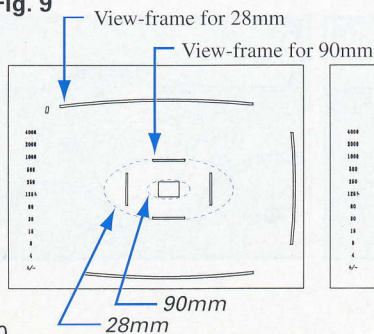
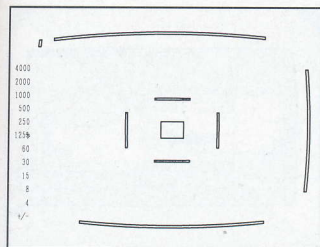
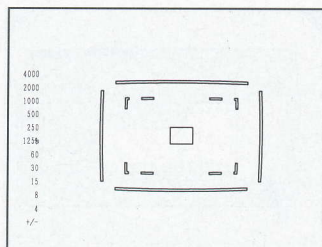


Fig. 10



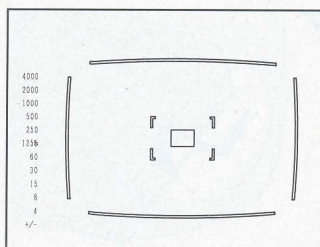
28 mm, 90 mm

Fig. 11



50 mm, 75 mm

Fig. 12



35 mm, 135 mm

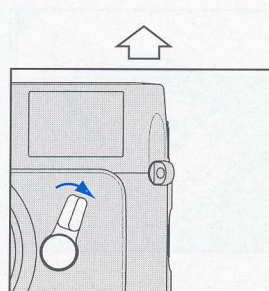
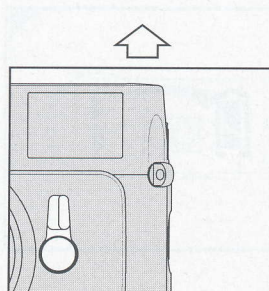
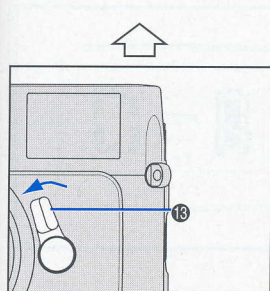


Fig. 13

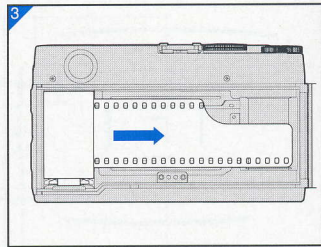
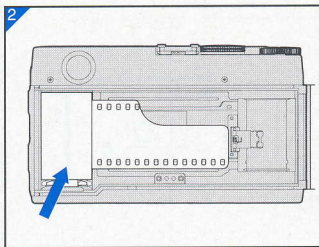
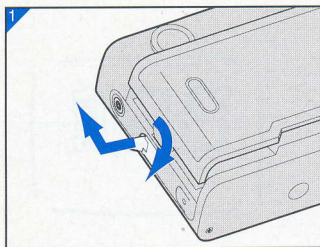


Fig. 14

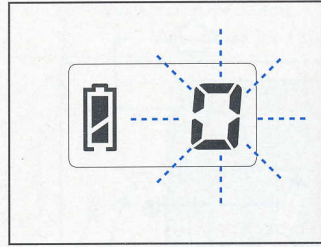
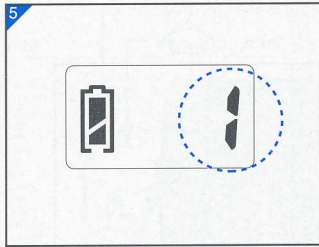
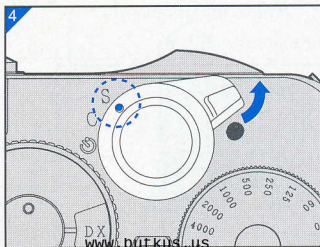


Fig. 15

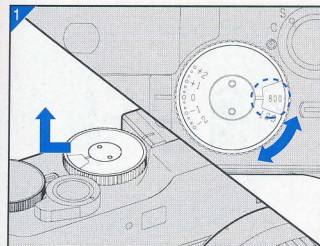


Fig. 16

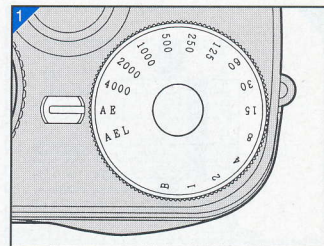
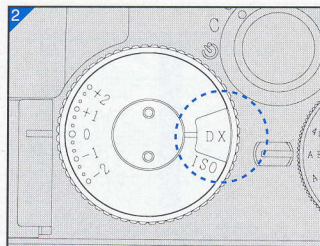


Fig. 17

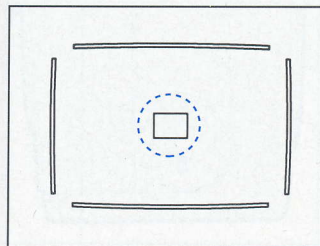


Fig. 18

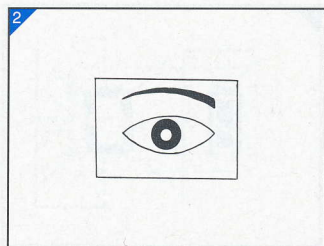
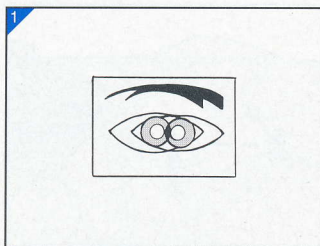


Fig. 19

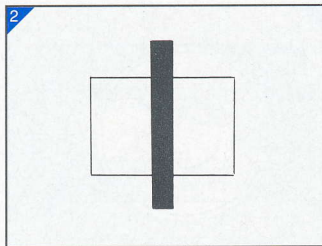
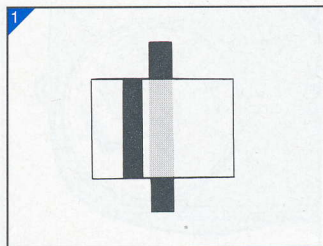


Fig. 20

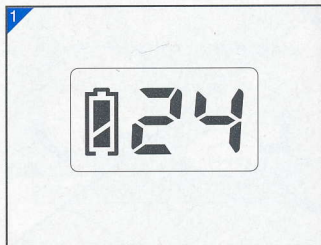


Fig. 21

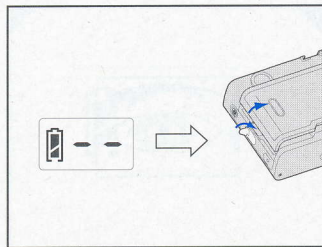
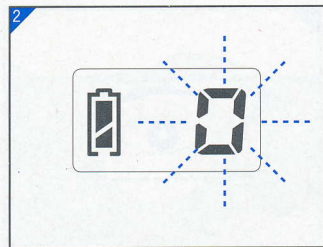


Fig. 22

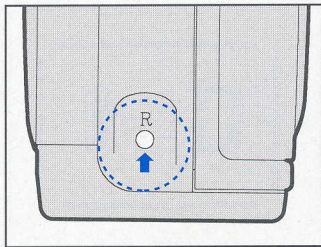


Fig. 23

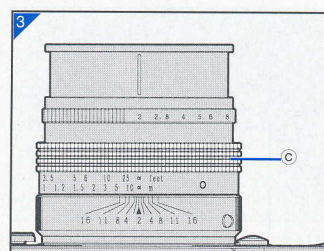
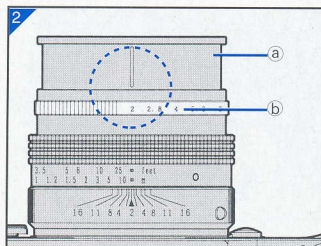
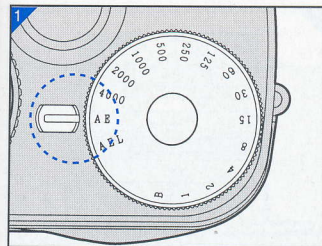


Fig. 24

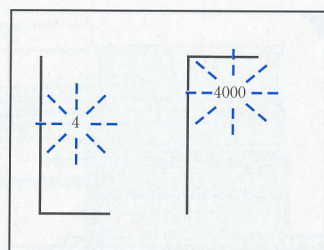
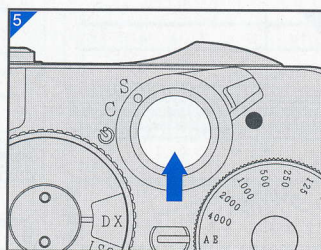
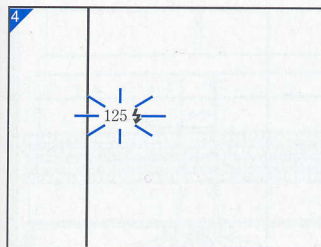


Fig. 25

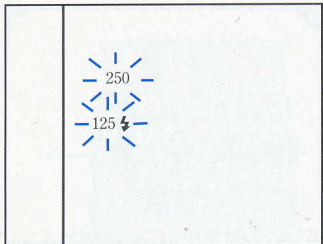


Fig. 26

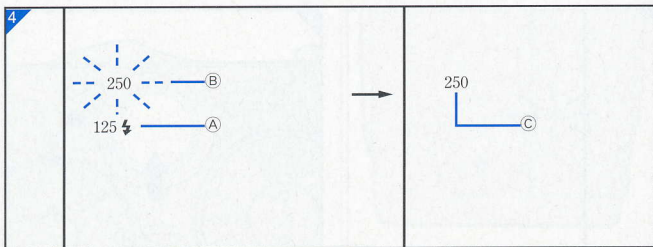
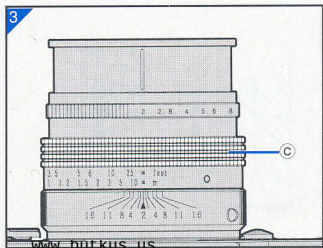
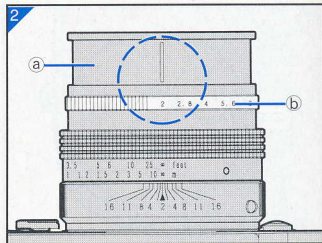
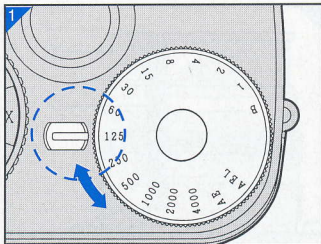
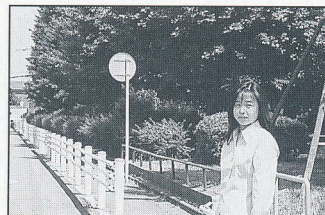
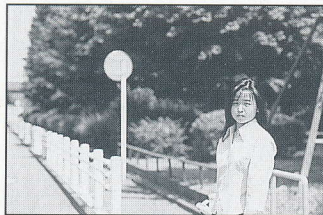
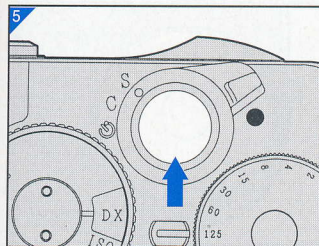


Fig. 27



F4

F16

Fig. 28

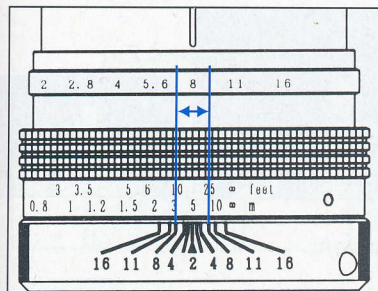


Fig. 29

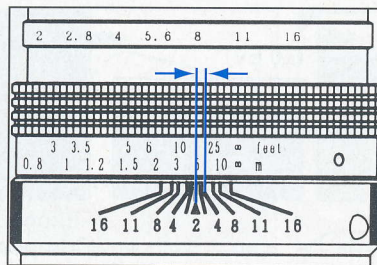
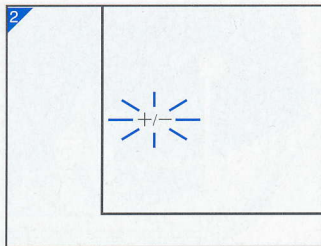
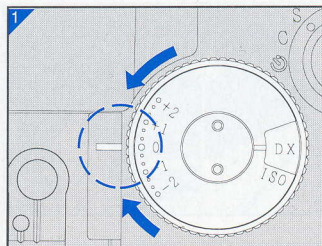


Fig. 30



(± 0 EV)



+Exposure
Compensation



(± 0 EV)



-Exposure
Compensation

Fig. 31

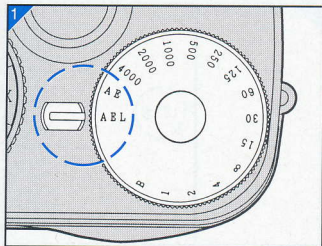


Fig. 32

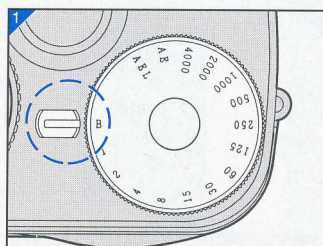
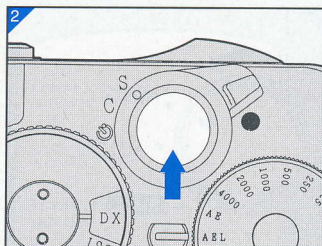


Fig. 33

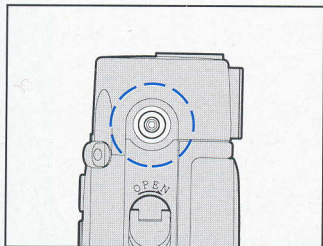


Fig. 34

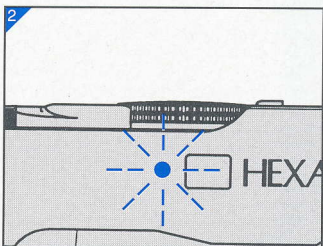
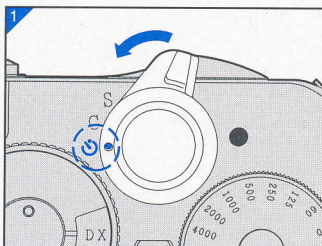
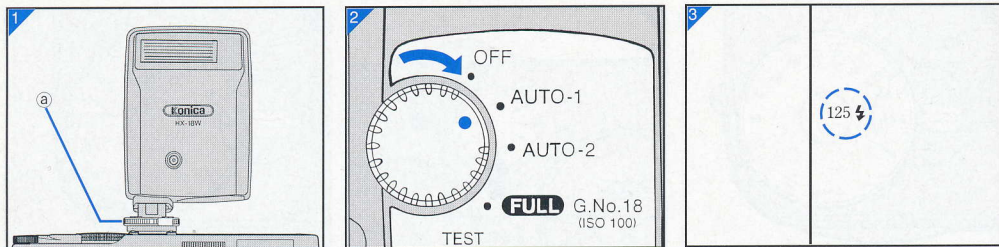


Fig. 35



Français

Préparatifs à la prise de vues et opérations de base

Utilisation de la courroie (Fig. 1)

Le cache de protection ④ se place sur l'œillet d'attache de courroie ⑦. Insérez la broche ⑤ dans l'agrafe métallique et pincez l'agrafe pour l'élargir, puis passez-la par l'ouverture dans l'œillet d'attache de courroie. Fixez en passant la bandoulière par l'anneau dans l'attache et l'orifice sur le cache de protection.

★ Utilisez la saillie de la partie en plastique de la courroie pour enfoncer facilement le bouton de rebobinage manuel ⑧.

1. Mise en place de la pile (Fig. 2)

Cet appareil ne peut fonctionner sans pile.

★ Coupez l'interrupteur principal avant d'installer de nouvelles piles ou de remplacer les piles usées.

▽ Insérez une pièce de monnaie ou un objet analogue dans la rainure du couvercle du logement des piles ② et tournez dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.

▽ Installez correctement les piles en respectant les bornes positive ⊕ et négative ⊖, illustrées par le schéma à l'intérieur du logement des piles, puis refermez le couvercle à sa position originale.

★ Si les piles ne sont pas correctement installées dans le logement, non seulement l'appareil ne fonctionnera pas correctement, mais il risque d'être endommagé.

▽ Tournez le levier de l'interrupteur principal ⑤ pour mettre l'appareil sous tension (Fig. 5) et vérifiez l'afficheur ⑪. Si le voyant noir des piles s'allume, les piles sont complètement chargées.

▽ Utilisez deux piles au lithium (CR2) de 3 volts.

(1) Puissance satisfaisante (Le symbole de puissance de la pile est entièrement noir).

(2) Puissance faible (Le symbole de puissance de la pile est aux 2/3

vide, 1/3 noir). Il est temps de remplacer la pile.

(3) La pile est épuisée (Le tiers noir du symbole de puissance de la pile clignote, puis il devient complètement vide). Vous ne pouvez plus prendre de photos.

★ Si vous continuez de prendre des photos afin de finir la pellicule quand le symbole des piles est aux deux tiers blancs, remplacer les piles.

Remarques sur le remplacement de la pile

★ Avant de remplacer la pile, prenez soin de couper d'abord l'interrupteur.

★ Si vous devez remplacer la pile alors qu'un film est installé, faites-le rapidement (en moins de 30 secondes).

2. Fixation et retrait des objectifs

Les objectifs interchangeables, pouvant être utilisés sur cet appareil, ne sont que les objectifs M-Hexanon de type à monture KM, fabriqués par Konica. Le bon fonctionnement et les performances de l'appareil ne seront pas garantis par Konica si d'autres objectifs sont utilisés. Konica n'assumera aucune responsabilité pour des défaillances ou des erreurs de fonctionnement, résultant de l'emploi d'autres objectifs.

Précautions à la fixation et au retrait des objectifs

★ Coupez l'interrupteur principal avant d'installer ou de retirer l'objectif.

★ Lors de la fixation ou du retrait d'un objectif, veillez à tenir le corps même de celui-ci; faute de quoi la fixation ou le retrait ne se ferait pas correctement.

★ Évitez toute infiltration de poussière ou de saleté dans le corps de l'objectif. Ne touchez ni la surface de l'objectif ni les contacts à l'intérieur. Ne laissez pas de traces de doigts sur un objectif. Il est conseillé de reposer le bouchon d'objectif lors de la fixation ou du retrait d'un objectif.

★ Évitez toute source de lumière intense, comme les rayons du soleil, lors de la fixation ou du retrait d'un objectif quand un

film est chargé dans l'appareil. Ne laissez pas l'appareil en plein soleil lorsque son objectif est déposé.

Fixation de l'objectif (Fig. 3)

- ▽ Tenez le corps de l'objectif (a), faites correspondre le repère sur l'objectif (point rouge) avec le repère d'objectif sur l'appareil (9), insérez délicatement l'objectif et tournez-le dans le sens horaire jusqu'au déclic. Tournez ensuite jusqu'à l'arrêt de l'objectif.
- ★ Avant de fixer un objectif, déposez son bouchon arrière et le bouchon du boîtier de l'appareil.
- ★ Si l'objectif ne convient pas à l'appareil, ou si les repères de l'objectif et du boîtier ne correspondent pas, il est impossible de verrouiller l'objectif.

Retrait d'un objectif (Fig. 4)

- ▽ Tenez le corps de l'objectif, tournez l'objectif dans le sens anti-horaire jusqu'à son arrêt en appuyant sur le bouton de retrait (9) sur l'appareil et Déposez ensuite l'objectif en le tirant vers l'avant.
- ★ L'objectif peut se détacher lorsque correspondent les repères prévus sur l'objectif et sur l'appareil.
- ★ Après retrait de l'objectif, prenez soin de protéger l'objectif en replaçant ses boutons avant et arrière et de placer le bouchon du boîtier sur l'avant de l'appareil.

3. Utilisation du levier de l'interrupteur principal

Le levier de l'interrupteur principal (5) commande la mise sous/hors tension de l'appareil, il permet la prise de vues en continu (Fig. 6) et la photographie à retardateur (Fig. 34).

- ★ Utilisez l'appareil après avoir tourné le levier jusqu'à la position où un déclic se fait entendre.

Mise sous/hors tension (Fig. 5)

- ▽ Tournez le levier de l'interrupteur principal (5) pour amener son repère à la position "S" (une vue) et l'appareil sera sous tension.

Choisissez une position pour une utilisation normale de l'appareil.

- ★ Le repère rouge (a) est visible quand l'appareil est sous tension.
- ★ Lorsque l'appareil est sous tension, le compteur de vues et le repère des piles s'allument sur le panneau d'affichage (11).
- ▽ Lorsque le repère revient à la position illustrée sur le schéma, l'appareil est hors tension. Ramenez le levier à la position à déclic.
- ★ Après la prise de vues ou si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, mettez l'appareil hors tension pour éviter que le déclencheur ne soit actionné accidentellement.
- ★ Lorsque l'appareil est hors tension, seul le repère des piles est allumé sur le panneau d'affichage. Le repère rouge n'est plus visible.

Opérations pour la prise de vues en continu (Fig. 6)

- ▽ Tournez le levier de l'interrupteur principal pour amener son repère à "C". Maintenez le déclencheur (6) enfoncé pour prendre des vues en continu. Retirez le doigt du déclencheur et la prise de vues s'arrête.
- ★ La cadence maximale en continu est de 2,5 vues par seconde. Cependant, cette cadence varie selon la vitesse d'obturation, la sensibilité de la pellicule utilisée et la charge des piles.

4. Panneau d'affichage (Fig. 7)

Le diagramme indique tous les affichages à cristal en position "ON".

- (A) Symbole chargement de la pile
- (B) Compteur de poses

Afficheur à cristaux liquides

L'affichage de prise de vues de l'appareil est un afficheur à cristaux liquides.

- ★ L'afficheur à cristaux liquides s'obscurcit à température élevée, et il réagit puis lentement à température basse.
- ★ Ses performances redeviendront normales à température normale.

5. Utilisation du viseur (Fig. 8)

L'indicateur s'allume dans le viseur lors de la mise sous tension et quand le déclencheur ⑥ est actionné à mi course, l'appareil étant sous tension. Le posemètre reste allumé pendant 15 secondes environ, puis il s'éteint automatiquement et les voyants du viseur disparaissent. Ils s'allument à nouveau par une légère poussée sur le déclencheur.

★ La figure présente toutes les données en état d'allumage.

A. Voyants à LED (indiquant la vitesse d'obturation et avertisseur d'exposition.) → Voir Fig. 23 et 24.

B. Voyant de charge des piles (Lorsque les piles du flash exclusif sont suffisamment chargées, "125  " s'allume.) → Voir Fig. 35.

C. Voyant de contrôle d'exposition (Le signe +/- s'allume pendant le réglage de l'exposition.) → Voir Fig. 30.

D. Cadre du viseur → Voir Fig. 9

E. Cadre de mise au point (zone de réglage de la mise au point) → Voir Fig. 17

Cadre du champ visuel et plage de l'exposimètre

★ Cet appareil est muni d'un cadre de viseur pour objectifs de 28 mm, 35 mm, 50 mm, 75 mm, 90 mm et 135 mm.

★ Le cadre du viseur change selon l'objectif utilisé (Fig. 9). Assurez-vous que le sujet se trouve dans le cadre du viseur avant de prendre la photo.

★ La cadre du viseur ajuste automatiquement la parallaxe (différence d'angle de visée) pour chaque objectif pendant la prise de vue, selon la plage dans laquelle l'image est mise au point.

★ La plage de l'exposimètre de chaque objectif est presque la même que celle de la Fig. 9 (ligne pointillée bleue).

Commutation manuelle du cadre du viseur

★ En actionnant le levier de commutation du cadre du viseur ⑬, il est possible de vérifier les différentes plages de prise de vue

pour chaque distance focale des objectifs, sans même qu'un objectif soit installé sur l'appareil.

★ Une poussée du levier de commutation du cadre du viseur ⑬ vers l'intérieur fait apparaître le cadre (Fig. 10), utilisé pour les distances focales de 28 mm et 90 mm. Le levier en position verticale affiche les cadres pour 50 mm et 75 mm (Fig. 11). Déplacer le levier vers l'extérieur pour obtenir les cadres pour 35 mm et 135 mm (Fig. 12).

6. Mise en place de la pellicule (Fig. 13)

Utilisez des pellicules 35 mm (format 135) dans cet appareil. Ce dernier ajustera automatiquement la sensibilité (ISO de 25 à 5000) si un film à code DX est installé. Si vous utilisez un film sans code DX, effectuez vous-même le réglage de la sensibilité. (Voir Fig. 15)

☑ Relevez le bouton de déblocage du dos ⑰ et tournez-le dans le sens de la flèche pour ouvrir le dos ⑳.

★ Après ouverture du dos, ramenez le bouton de déblocage du dos ⑰ à sa position originale.

★ Veillez à ne pas toucher l'intérieur de l'appareil.

★ Lors de la première mise en place d'un film, enlevez la feuille protectrice, installée dans l'appareil.

☑ Mettez la cartouche de film à sa place. Tirez l'amorce du film tout en maintenant la cartouche en place.

☑ Tirez l'amorce de la pellicule jusqu'à l'indication "FILM TIP". Bien fermer le couvercle arrière de l'appareil.

☑ Lorsque l'interrupteur principal est allumé, le son du moteur devient audible et le film est automatiquement bobiné.

★ L'interrupteur principal étant allumé, appuyez sur le déclencheur.

★ Lorsque vous utilisez un film sans code DX, allumez l'interrupteur principal et appuyez une fois sur le déclencheur.

☑ Si le film est correctement armé, le chiffre "1" apparaît sur le panneau d'affichage.

★ Si le film n'est pas correctement armé, un "0" clignote sur le panneau d'affichage (Fig. 14). Dans ce cas, ouvrez le dos et rechargez correctement le film.

Précautions au diaphragme

- ⊖ Le diaphragme est une pièce de haute précision. Par conséquent, ne le touchez pas avec les doigts et évitez tout contact du bout de la pellicule sur celui-ci. N'actionnez jamais l'obturateur pendant que le bout du film touche le diaphragme.
- ⊖ Si vous utilisez une poire soufflante pour nettoyer votre appareil, agissez avec prudence, car un souffle trop puissant pourrait plier ou endommager le diaphragme. N'utilisez jamais de l'air comprimé pour un tel nettoyage.

7. Réglage de la sensibilité du film (Fig. 15)

Effectuez ce réglage si vous utilisez un film sans code DX ou si vous souhaitez utiliser une sensibilité différente indiquée par le code DX.

- ✓ Relevez et tournez la bague ISO/contrôle d'exposition ②, réglez-la à la sensibilité du film utilisé et alignez l'indicateur de sensibilité avec le repère.
- ★ La sensibilité du film peut se régler par un-tiers de cran de ISO 6 à 6400.
- ✓ Si vous souhaitez repasser au réglage automatique pour installer un film à code DX, réglez le repère aux lettres "DX".
- ★ Si le film installé n'a pas le code DX et que la bague ISO/contrôle d'exposition est réglée sur DX, toutes les sensibilités pour le film installé seront réglées à ISO 100.
- ★ Ce réglage reste en vigueur jusqu'à ce que la sensibilité du film soit modifiée.
- ★ Si le film est réglé à la sensibilité que vous désirez, les valeurs seront réglées manuellement, même si un film à code DX est utilisé.

8. Réglage de la bague des vitesses d'obturation (Fig. 16)

Vous pouvez choisir le mode d'exposition en fonction des travaux photographiques à effectuer.

- ✓ Tournez la bague des vitesses ③ pour changer le mode d'exposition ou pour sélectionner la vitesse d'obturation manuelle.

- www.butkus.us
- ★ Quand vous tournez la bague, placez-la à une position où un dé clic est audible.
 - ★ La bague des vitesses est verrouillée quand elle est réglée sur "AE" ou "AEL" et elle ne tournera pas à une position autre que AE et AEL. Pour débloquent la bague, maintenez enfoncé le "bouton de déblocage de la bague des vitesses ④" et tournez cette bague.
 - ★ Les modes indiqués ci-dessous peuvent être sélectionnés. Pour obtenir des informations détaillées, reportez-vous aux explications de chaque mode particulier.
 - (1) Photographie AE à priorité au diaphragme → Voir Fig. 23.
 - (2) Photographie à exposition manuelle → Voir Fig. 26.
 - (3) Photographie à verrouillage AE → Voir Fig. 31.
 - (4) Exposition avec ampoule (B) → Voir Fig. 32.

9. Mise au point nette (Fig. 17)

Un réglage précis de la mise au point s'accomplit dans le cadre  au centre du viseur (Fig. 17). Deux méthodes de mise au point sont à votre disposition. Utilisez celle qui convient le mieux en fonction du sujet à photographier. Pour effectuer la mise au point, regardez dans le viseur en plaçant l'œil au centre de l'oculaire.

① Méthode de superposition de deux images (Fig. 18)

C'est la méthode la plus courante. Lors de la prise de vue de personnes, effectuez la mise au point sur les yeux d'un des sujets. En regardant dans le viseur, tournez la bague de mise au point de manière que les deux images (Fig. 18-1) n'en fassent plus qu'une (Fig. 18-2) dans le cadre .

② Méthode de fusion verticale (Fig. 19)

Lors de la prise de vue de sujets verticaux comme un bâtiment ou une tour, si le sujet débordé du cadre  comme illustré sur la Fig. 19-1, tournez la bague de mise au point de manière que les lignes verticales ne fassent plus qu'une avec le cadre  comme sur la Fig. 19-2.

10. Comment enlever la pellicule (Fig. 20)

- ✔ Lorsque le film installé arrive à son extrémité, il est automatiquement rembobiné.
- ✔ Le rembobinage s'arrête automatiquement quand il est terminé et le compteur de vue clignote à "0". Ouvrez le dos de l'appareil et retirez le film.
- ★ Ne retirez pas le film dans un endroit exposé en plein soleil.
- ★ Nous conseillons de faire développer le film le plus tôt possible après qu'il a été exposé.
- ★ Il est possible de rembobiner le film en laissant son amorce ressortie. Juste avant la fin du rembobinage, lorsque le chiffre "1" s'allume sur le compteur de vues, le film s'arrête pendant une seconde environ en affichant "--" (Fig. 21). Si vous ouvrez le dos à ce stade, l'amorce du film reste visible. Prenez garde de ne pas utiliser une deuxième fois ce film par erreur.
- ★ Il est possible d'interrompre temporairement le rembobinage du film. Si vous déplacez le levier de l'interrupteur principal pendant le rembobinage, l'alimentation est coupée et le rembobinage s'arrête. Remettez ensuite l'appareil sous tension. Cette fonction s'avère pratique lorsque vous ne voulez pas qu'on entende le son du rembobinage, par exemple lors d'une cérémonie de mariage.

Réembobinage manuel (Fig. 22)

Pour réembobiner la pellicule manuellement (réembobinage forcé) avant que celle-ci soit terminée.

Utilisez la pointe de la retenue métallique de la bride de l'appareil pour appuyer sur le bouton de réembobinage manuel ⑮. La pellicule commence à se réembobiner.

Opérations de base

11. Photographie AE à priorité au diaphragme (Fig. 23)

Ce mode permet de régler automatiquement un nombre F (ouverture) donné et de changer la vitesse d'obturation. Cette fonction est excellente pour la photographie où la profondeur de champ doit être prise en considération car le nombre F reste à une valeur fixe.

- ✔ Mettez l'appareil sous tension (Fig. 5), tournez la bague de diaphragme ③ et réglez le mode d'exposition sur AE.
- ✔ Retirez le parasoleil ②, tournez la bague de mise au point ⑤ et réglez à la valeur du diaphragme.
- ★ La vitesse d'obturation est réglée automatiquement à la valeur correcte en fonction du diaphragme qui a été ajusté.
- ✔ Regardez par le viseur ⑮, tournez la bague de mise au point ⑤ et faites la mise au point.
- ✔ Appuyez à mi-course sur le déclencheur ⑥ pour allumer l'indicateur dans le viseur. Le voyant indiquant la vitesse d'obturation automatiquement réglée (la valeur correcte) s'allume.
- ★ Le posemètre reste allumé pendant 15 secondes environ, puis il s'éteint automatiquement et les voyants disparaissent. Pour les allumer à nouveau, appuyez à mi-course sur le déclencheur.
- ★ Le verrouillage AE est également utilisable. Voir Fig. 31.
- ✔ Appuyer sur le déclencheur entièrement pour prendre la photo. La pellicule avance d'une pose.
- ★ Si la vitesse d'obturation va au-delà de la plage de couplage (valeur correcte), le voyant à LED "4" ou "4000" clignote rapidement (Fig. 24). Dans ce cas, changez la valeur du diaphragme.
 - 1) Le voyant "4" clignote rapidement pour signaler que l'appareil se trouve en dehors de la plage de sous-exposition. Tournez la bague de mise au point pour obtenir une valeur plus basse. Si la vitesse d'obturation est inférieure à 1/2 seconde dans la plage de couplage, le voyant "4" clignote lentement.

- 2) Si le voyant "4000" clignote rapidement, c'est le signe que l'appareil se trouve en dehors de la plage de sur-exposition. Tournez la bague de mise au point pour obtenir une valeur plus haute.

★ Si deux vitesses d'obturation restent allumées, c'est le signe que la vitesse se trouve entre les deux valeurs (Fig. 25).

12. Photographie à exposition manuelle (Fig. 26)

Ce mode permet de combiner la vitesse d'obturation et le diaphragme selon ses besoins personnels. Il permet aussi sans difficulté d'élever ou d'abaisser intentionnellement le réglage de l'exposition.

✓ Mettez l'appareil sous tension et tournez la bague des vitesses ③ pour régler la vitesse d'obturation à la valeur indiquée.

★ Si la bague des vitesses est verrouillée, maintenez enfoncé le bouton de déblocage de la bague des vitesses ④ et tournez cette bague.

✓ Retirez le para-œil ⑤, tournez la bague de mise au point ⑥ et réglez à la valeur du diaphragme.

✓ Regardez par le viseur ⑦, tournez la bague de mise au point ⑧ et faites la mise au point.

✓ Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour allumer l'affichage dans le viseur. La vitesse d'obturation réglée ⑨ s'allume.

★ Le voyant ⑩ ne reste pas allumé, mais il clignote, indiquant la vitesse d'obturation correcte pour le diaphragme et la sensibilité du film. Cependant, une prise de vue manuelle est possible à la valeur de diaphragme et à la vitesse ⑨ réglées.

★ Si vous souhaitez prendre la vue avec des réglages à la valeur correcte ⑩, tournez la bague de mise au point ou la bague des vitesses pour faire correspondre les indications. Lorsque ⑪ est allumé, vous pouvez prendre la photo avec une exposition correcte.

✓ Appuyer sur le déclencheur entièrement pour prendre la photo. La pellicule avance d'une pose.

★ Si la vitesse d'obturation définie et la valeur correcte sont plus

lentes qu'une demi-seconde, l'indicateur sera sur "4" dans le viseur et il clignotera lentement.

★ Si la valeur "4" ou "4000" clignote rapidement, c'est le signe que la vitesse d'obturation est en dehors de la plage de couplage. Si vous désirez la régler à la valeur correcte, changer la valeur du diaphragme.

★ En exposition manuelle, vous pouvez décaler volontairement l'indicateur clignotant ou allumé de manière à atteindre une sur-exposition ou une sous-exposition et prendre le genre d'image souhaité.

Instructions avancées

13. Profondeur de champ

Lors de la mise au point sur un sujet donné, il existe une zone à l'avant et à l'arrière du sujet qui reste nette. Cette plage est appelée la profondeur de champ. Cette plage de la profondeur de champ peut être plus ou moins large ou réduite. La profondeur de champ présente les caractéristiques suivantes.

(1) Plus haute est la valeur F, plus large est la profondeur de champ, et plus petite est la valeur F, plus réduite est la profondeur de champ.

(2) A valeur F égale, plus petite est la longueur focale de l'objectif, plus grande est la profondeur de champ, tandis que, plus grande est la longueur focale de l'objectif, plus réduite est la profondeur de champ.

(3) Plus la distance par rapport au sujet est éloignée, et plus la profondeur de champ est profond. Plus celle-ci est proche, et moins la profondeur de champ est profond.

(4) A partir de la position où le sujet est au point, la profondeur de champ est plus réduite à l'arrière et plus grande à l'avant.

* La Fig. 27 est une photo d'essai, illustrant comment fonctionne la profondeur de champ.

Vérification de profondeur de champ

Vous pouvez connaître la plage de la profondeur de champ par les graduations à cet effet, existant sur chaque objectif. Les graduations alignées sur les deux côtés de la plage d'objectif/valeur F représentent les valeurs de la profondeur de champ. Ces graduations tiennent compte des graduations de la plage et, en général, il est donc possible de connaître la profondeur de champ à partir des graduations de distance.

Lecture des graduations de profondeur de champ (Fig. 28)

Supposons, par exemple, que l'on prenne les photos avec un objectif 50mm/F2, que la distance soit réglée à 5 m et que le diaphragme soit réglé sur F8. Lorsqu'on lit les graduations (dans la plage "8", de part et d'autre du repère) qui correspondent à F8 à ce stade, la plage va de 3,4 m à 9,7 m et les sujets qui se trouvent dans cette plage seront normalement bien au point.

14. Photographie à infrarouge (Fig. 29)

Lors de la photographie à infrarouge, un décalage de la mise au point doit être corrigé du fait que les positions auxquelles le sujet est au point différent sous une lumière infrarouge et une lumière ordinaire.

☑ Déplacez la distance à laquelle le sujet est au point jusqu'au trait rouge (ligne infrarouge) près du repère.

Si le résultat de la mise au point est, par exemple, 5 mètres, déplacez le chiffre "5" sur l'échelle des distances de l'objectif jusqu'à la position de la ligne infrarouge.

- ★ La photographie à infrarouge suppose l'emploi d'une pellicule et de filtres à infrarouge. Vous trouverez plus de détails dans les instructions, livrées avec le film à infrarouge.
- ★ L'objectif M-Hexanon 90mm/F2.8 à monture KM ne présente pas de repère infrarouge à cause des graduations de profondeur de champ. Pour plus de détails, consultez les instructions, livrées avec l'objectif 90mm/F2.8.

15. Photographie à correction de l'exposition

Une exposition incorrecte peut résulter lorsque vous effectuez des prises de vues en contre-jour ou s'il existe une forte différence d'éclairage entre le sujet principal et l'arrière-plan. Dans ce cas, effectuez une compensation de l'exposition selon une des deux méthodes suivantes (voir Fig. 30 et 31).

1) Utilisation de la bague de correction d'exposition (Fig. 30)

En photographie AE à priorité au diaphragme et en photographie à exposition manuelle, les valeurs standards, définies pour la correction d'exposition, apparaissent dans le viseur.

☑ Tournez la bague de correction d'exposition ② pour amener le repère à l'indice de luminance (IL) souhaitée. Ces valeurs peuvent être réglées par crans d'un-tiers de -2 IL à +2 IL.

★ Cependant, les réglages pour la sensibilité ISO 6 sont limités de 0 à +2 IL et ceux pour ISO 12 sont limités de -1 à +2 IL.

☑ Si la bague de correction d'exposition est réglée à une valeur autre que "0", le voyant +/- dans le viseur s'allume pour signaler que l'exposition est corrigée.

★ Habituellement, la bague de correction d'exposition est réglée sur "0". N'oubliez pas de la ramener à cette position "0" après avoir pris des vues avec une correction de l'exposition.

★ Lors de la photographie AE à priorité au diaphragme, la correction contrôle la vitesse d'obturation.

★ Si un arrière-plan clair occupe la majeure partie de l'image, comme lors d'une prise de vue en contre-jour, sous un ciel clair ou près d'une fenêtre, le sujet principal aura tendance à être sous-exposé et il apparaîtra sous forme d'une silhouette foncée. Dans de tels cas, augmentez l'exposition en amenant la correction entre +1/3 à +2 IL. Vous pouvez également faire appel à cette fonction lorsque vous souhaitez intentionnellement augmenter l'exposition afin de donner un fini clair à l'ensemble de l'image ou aux parties foncées d'un immeuble à fort contraste entre le clair et l'obscur.

- ★ Lorsque des personnes se trouvent devant un arrière-plan noir ou lorsqu'elles sont éclairées par un projecteur, elles seront surexposées et apparaîtront blanchâtres. Dans ces cas, réglez la correction d'exposition entre $-1/3$ à -2 IL pour réduire l'exposition. Vous pouvez faire appel à cette fonction quand vous désirez intentionnellement réduire l'exposition, par exemple pour donner un fini sombre à la photo ou pour créer une scène de l'arrière-plan où le ciel est accentué.
- ★ Lorsqu'il est difficile de déterminer quelle doit être l'exposition, il est conseillé de prendre diverses vues en changeant la valeur par paliers d'un tiers dans le sens positif et négatif.

2) Utilisation du verrouillage d'AE (Exposition automatique) (Fig. 31)

Cette méthode de correction d'exposition s'emploie pendant la photographie AE à priorité au diaphragme (Fig. 23). Utilisez cette méthode lorsque vous voulez fixer l'exposition comme dans le cas d'une prise de vues en continu à exposition fixe de sujets en mouvement ou de sujets en contre-jour.

- ✔ Tournez la bague des vitesses ③ pour régler le mode d'exposition sur "AEL". Regardez ensuite dans le viseur, placez le sujet principal dans le cadre du viseur et effectuez la mise au point.
- ✔ Une poussée sur le déclencheur à mi-course fait enregistrer l'exposition par l'appareil qui passe à l'état de verrouillage AE. En maintenant le déclencheur enfoncé à mi-course, composez votre image, puis prenez la photo en appuyant à fond sur le déclencheur.
- ★ L'obturateur conserve alors l'exposition enregistrée, même si l'arrière-plan change.
- ★ L'appareil reste à l'état de verrouillage AE aussi longtemps que le déclencheur est enfoncé à mi-course. Le verrouillage AE sera libéré si vous retirez le doigt du déclencheur.
- ★ Lors de la prise de vues en continu, si le verrouillage AE est préréglé à une luminosité donnée, les images seront prises avec la même exposition, sans subir les effets des changements de l'arrière-plan.
- ★ Si l'alarme, signalant que vous êtes en dehors de la plage de

couplage d'exposition, apparaît, un verrouillage AE de l'appareil ne sera pas possible.

- ★ Cet appareil enregistre la vitesse d'obturation en mode de verrouillage AE. Si le diaphragme est changé après le verrouillage AE, la valeur d'exposition changera.

16. Exposition avec ampoule (Fig. 32)

Utilisez ce mode lors de la prise de vues à des vitesses plus lentes qu'une seconde, comme des vues nocturnes ou d'un ciel étoilé.

- ★ Pour éviter un bougé de l'appareil, installez-le sur un pied ou sur une surface stable et utilisez un déclencheur souple, disponible dans le commerce.
- ✔ Tournez la bague des vitesses ③ et réglez le mode d'exposition à "B". Réglez le diaphragme, effectuez la mise au point et prenez la photo. L'obturateur restera ouvert et la pellicule sera exposée aussi longtemps que le déclencheur est maintenu enfoncé.
- ★ Si la bague des vitesses est verrouillée, maintenez enfoncé le bouton de déblocage de la bague des vitesses ④ et tournez cette bague.

Déclencheur souple (Fig. 33)

Utilisez un déclencheur souple, disponible dans le commerce, en le branchant sur la prise de déclencheur souple ⑫.

- ★ Si vous utilisez un déclencheur souple, le posemètre AE n'est pas utilisable quand le déclencheur est enfoncé à mi-course. Appuyez au préalable sur le déclencheur à mi-course, vérifiez l'exposition, puis servez-vous du déclencheur souple.

17. Mode retardateur (Fig. 34)

Utiliser un trépied pour obtenir les meilleurs résultats. L'emploi d'un trépied évitera un bougé de l'appareil.

- ✔ Allumez l'interrupteur principal ⑤ et réglez le repère sur la marque ⑤.
- ✔ Effectuez la mise au point et appuyez sur le déclencheur. Le retardateur se met en marche et l'obturateur se déclenchera après 10 secondes.

- ★ Le témoin du retardateur se met à illuminer pendant 7 secondes, puis reste clignoter pendant 3 secondes.
- ★ Le posemètre fonctionne lorsque le déclencheur est actionné. Restez donc derrière l'appareil et appuyez sur le déclencheur.
- ★ Si le mode d'exposition est réglé sur "B" (exposition avec Ampoule), le retardateur ne peut pas fonctionner.
- ★ Pour annuler le fonctionnement du retardateur, tournez l'interrupteur principal à une autre position.
- ★ Si vous désirez utiliser le retardateur et prendre une photo au flash, assurez-vous que le flash est complètement rechargé avant d'actionner le déclencheur.
- ★ Après avoir pris des vues avec le retardateur, ramenez l'interrupteur principal à la position "OFF", "S" ou "C". Faute de quoi le retardateur fonctionnerait à nouveau à la prochaine prise de vue.

18. Photographie au flash

Il est conseillé d'utiliser le flash pour les prises de vues à l'intérieur ou à l'extérieur pendant la nuit. La photographie au flash est très efficace aussi pour prendre des photos de gens à l'ombre ou à contre-jour.

- Ne pas faire fonctionner le flash à proximité des yeux (tout spécialement près des yeux d'enfants en bas âge). Ceci risquerait de provoquer des lésions oculaires.
- Ne dirigez jamais le flash vers le conducteur d'un véhicule car son déclenchement pourrait provoquer un accident.
- Ne prenez pas de photos au flash si la surface de celui-ci est souillée ou cachée par la main ou un autre objet. La haute température produite pendant la photographie au flash pourrait endommager le flash ou dégrader la couleur. Avant la prise de vues, nettoyez la surface du flash et assurez-vous qu'elle n'est pas recouverte par quelque chose.

Prise de vue avec le flash spécial HX-18W

Avec le HX-18W, vous avez le choix entre la photographie à contrôle automatique de lumière ou la photographie au flash.

Les accessoires de flash, autres que ceux de l'emballage comme le flash dédié HX-18W, sont disponibles séparément.

1) Photographie à contrôle automatique de lumière/Photographie AE à priorité au diaphragme (Fig. 35)

- ▽ Sur le flash, desserrez la vis de fixation du sabot ③ et insérez à fond le HX-18W dans la griffe porte-accessoire ① jusqu'à ce qu'il s'arrête. Serrez la vis pour immobiliser le flash.
- ★ Utilisez uniquement la vis de fixation du sabot pour immobiliser le flash.
- ▽ Mettez l'appareil photo sous tension, tournez l'interrupteur rotatif du flash pour amener le repère sur AUTO-1 ou AUTO-2 et effectuez la mise au point. Réglez la bague des vitesses de l'appareil sur "AE" ou "AEL".
- ★ Choisissez entre AUTO-1 ou AUTO-2 en fonction de la sensibilité du film utilisé et de la distance de mise au point. Pour plus de détails, consultez les explications, fournies avec le flash.
- ★ En photographie AE à priorité au diaphragme, la vitesse d'obturation se règle automatiquement sur 1/125e de seconde.
- ▽ Si la pile est pleinement chargée, "125 ⚡" s'allume dans le viseur. Effectuez la mise au point et prenez la photo.
- ★ Si vous voulez effectuer une prise de vues en continu, vérifiez la performance du flash, notamment l'intervalle de son fonctionnement, avant de l'utiliser.

2) Photographie à contrôle automatique de lumière/Photographie manuelle

- (1) Choisissez entre AUTO-1 ou AUTO-2, comme pour la photographie AE à priorité au diaphragme (Fig. 35).
- (2) Regardez les indications dans le viseur et sélectionnez la vitesse d'obturation correcte.
- ★ L'appareil ne peut pas être synchronisé à une vitesse plus rapide que 1/125 seconde.
- (3) Vérifiez le voyant du flash pour vous assurer que la pile est complètement chargée, effectuez la mise au point et déclenchez.

- ★ Pour sélectionner une valeur autre que AUTO-1 ou AUTO-2, réglez l'interrupteur rotatif du flash sur "FULL". Déterminez la valeur d'ouverture correcte par la formule suivante.

La formule donne la valeur d'ouverture correcte

$$\text{Valeur d'ouverture correcte (F)} = \frac{\text{Nombre-guides (GN)}}{\text{Distance jusqu'à l'objet (m)}}$$

- ★ Pour le nombre-guide correspondant à la sensibilité du film, reportez-vous aux instructions du flash.

Utilisation du Konica HX-14 (non fournis)

Fondamentalement, le HX-14 s'emploie de la même façon que le HX-18W.

- ★ Le contrôle automatique de lumière peut être utilisé à la position A et un flash d'émission de pleine lumière à la position P.FULL. Toutefois, en photographie à contrôle automatique de lumière (Position A sur le flash), l'ouverture est F4 avec un film ISO 100.
- ★ Le voyant de pleine charge (125 ) ne s'allume pas dans le viseur quand la position A est utilisée.

Utilisation d'un flash disponible dans le commerce

- (1) Réglez la vitesse d'obturation à 1/125e seconde ou moins.
 - (2) Réglez la valeur F (ouverture).
- ★ Déterminez l'ouverture en consultant les explications du flash.

Divers

Accessoires en option (non fournis)

Spécialement pour cet appareil photo, nous avons préparé une large gamme d'objectifs de conversion, d'accessoires de flash et d'étuis d'appareil. Pour des informations plus détaillées, adressez-vous au détaillant chez qui vous avez acheté cet appareil.

Objectifs à angle de vue ajustable

- * Nous avons préparé aussi une série d'objectifs à angle de vue ajustable (+2, +1, 0, -2 et -3 dioptries) (disponibles séparément). Pour des informations plus détaillées, adressez-vous au détaillant chez qui vous avez acheté cet appareil.